

Alkatearen Agurra

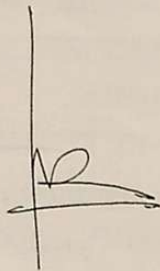
Hernaniar estimagarriak:

“Hernani” Aldizkaria, urtero bezala, badator berriro San Joan Jaien ospakizunetarako. Gure historia, etnografia eta kulturari buruzko pasarteak dakartza, Hernaniko herrian gertatu gauza jakingarriz jantzirik. Jaki gustagarri bailiran aurkezten diegu gure ingurunea sakonkiago xurgatzeko axola erakusten dutenei.

Nahiz eta jakiteko gogoia asebetetzea ez den gauza erraza, ez da dudarik, eskuartean duzun argitalpen hau jakitatearen aspektu zenbait eskaintzeko ahalegina da, maiz aspektu ezkutuak direnak. Unamunok “intrahistoria” deitzen zion eta, zenbait alditan, berak duen garrantziari ez diogu batere begiartzen ez aintzat hartzen.

“Hernani 1994” zer garen eta zer izan garen oroitaraztera datorkigu. Beharrezko gogoeta bat dugu, beharrezkoa, baldin eta gure etorkizuna arrakastaz aboratu nahi badugu eta gure eta gure seme-alaben geroa eraenduko duten oinarriak finkatuko baditugu. Horregatik, krisi garaian, atzera begiratzeko zeregin hori are beharago gertatzen da, gure aurrekoek egin esfortzuaren jabe egitea nahi badugu behintzat, zeren eta haiengandik, haien asmakuntzak nahiz haien errakuntzak ikusita, ikastekorik asko guregana baitezakegu.

Eskerrik asko ematea baizik ez zait gelditzen, beren lekukotasuna eta lanaren ekarpena aldizkari honetara egin duten lankide guztiei, eta esan beharrik, herritar guztiak animatzea beren apurtxoak ekar dezaten, Hernaniko herriaren lehena, oraina eta geroaren errealitatean barna, gisa onez, ibil gaitezen.



Rekondo Sanz, Jose Antonio
Hernaniko Alkatea

Saludo del Alcalde

Estimados/as hernaniarras:

La publicación "Hernani" vuelve a acudir a su cita anual coincidiendo con la celebración de los Sanjuanés. Pasajes de nuestra historia, de nuestra etnografía, de nuestra cultura, aderezados con hechos curiosos acontecidos en Hernani, componen un rico menú para el paladar de cuantos están interesados en conocer más a fondo el entorno que les rodea.

Aunque el hambre de saber es difícil de saciar, sin duda esta publicación que ahora tienes en tus manos es un intento de divulgar esos aspectos, a veces escondidos, que conforman lo que Unamuno denominaba la "intrahistoria", y a los que a veces no damos la importancia que merecen.

"Hernani 1994" nos hace recordar lo que somos y lo que fuimos. Se trata de una reflexión necesaria si queremos afrontar con éxito nuestro futuro y sentar las bases del mañana que regirá nuestros destinos y los de nuestros hijos. Por eso, en tiempos de crisis, es más necesario, si cabe, esa tarea de volver la vista atrás y percibir el esfuerzo de quienes nos precedieron, porque de ellos, de sus errores y aciertos, podemos sin duda aprender.

No me queda sino agradecer la colaboración de las personas que han aportado sus testimonios y su trabajo para la realización de esta publicación, y animar a todos los hernaniarras a aportar su grano de arena en este paseo por la realidad pasada, presente y futura de Hernani.

Rekondo Sanz, José Antonio
Alcalde de Hernani